

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258-EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388
香港①廣州②桂林③杭州④上海⑤蘇州⑥南京⑦北京⑧廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊 14天 \$2888
東京①北京②西安③上海④杭州⑤桂林⑥廣州⑦香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988
東京①北京②西安③成都④大足⑤重慶⑥三峽⑦宜昌⑧武漢⑨廣州⑩
日期: 7月2日, 9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗晶, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空巴士團
美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
加拿大東岸 5天 \$788 (逢星期四日間出發)
班美愛民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
迪士尼樂園 7天 \$668起 (逢星期一早上出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日
代理各大航空公司國內外廉價機票

SF-7750 BOND PAPER COPIER

SHARP

Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機、零件及配件。
精工修理各類衣車, 取價低廉, 零沽批發, 無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311
週一至週五 9a.m.-6p.m. 週六 10a.m.-4p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

MCL JAGUAR
1730 BARRARD STREET VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

EDWARD SIE 施宗德
華人營業代表施宗德君, 忠誠服務僑胞, 查詢選購, 請直接與施君聯絡。
TEL: 738-2171



英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊, 六月十八日七月、八月逢星期日出發由 \$389起
2. EDMONTON MALL三日遊 \$229起, 包兩晚酒店機場接送, 機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$189起
4. 美國西北岸三日遊由 \$189起
5. 美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日, 逢星期三或五出發, 由 \$758至 \$1088起
6. 迪士尼, 三藩市, 賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六或日出發, 由 \$539至 \$669起
7. 美國西部黃石公園十日遊, 出發日期七月廿二, 八月十九及九月九日, 由 \$599起
8. 迪士尼或三藩市飛機團, 每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$269起
10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169起
11. 一日遊: 西雅圖, 波特蘭, 大溫哥華
12. 二日遊: 維多利亞及維多利亞
13. 檀香山團, 歐洲團, CRUISE等等

*代售國內各大航空公司之特價機票
*代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$164 起	雷根打	由 \$227 起
多倫多	由 \$329 起	沙省	由 \$213 起
溫尼辟	由 \$288 起	羅省	由 \$252 起
溫尼辟	由 \$223 起	點後頓	由 \$182 起
倫敦	由 \$599 起	渥太華/滿地可	由 \$359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機、零件及配件。
精工修理各類衣車, 取價低廉, 零沽批發, 無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311
週一至週五 9a.m.-6p.m. 週六 10a.m.-4p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

八月份特價

溫哥華-香港.....\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華-羅省.....\$199.00	* 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖-倫敦 (單程).....\$249.00 (美金)	* RENO兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)	康蘭.....\$ 82.00	京華.....\$ 83.00
	格蘭.....\$ 82.00	帝國.....\$ 83.00
	雅蘭.....\$ 85.00	百樂.....\$ 85.00

博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

嘉頓園藝
8 鐵剪
7 木新草園
6 籬笆
2 內外水泥地
0 油漆
6 漆台

剪草搬屋
8 兼收樹膠
7 請全搬運
4 油漆, 清理
8 油漆, 清理
0 油漆, 清理
4 油漆, 清理
5 平乾

• 溫哥華-三藩市 (機票+酒店) 加幣 199.00起
• 多倫多來回機票 加幣 299.00起
• 愛明頓商場購物遊 加幣 239.00起
• 墨西哥豪華遊 加幣 788.00起
• 加州豪華遊輪假期 加幣 379.00起

◆ 聖誕加勒比海豪華遊輪假期 出發日期 12月17日 (特惠優待, 報名從速!)

寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊世界, 瀏覽奇景, 了解風土人情, 逢星期三晚上七時在國泰電視播出。

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待, 凡參加以下任何團種, 減收團費每位 \$100
報名先到先得
美加 11天 \$1,088起
美東 6天 \$788起
加東 5天 \$758起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發。
去年參加人數, 全市最多
口碑載道, 今年再接再勵

行程遍遊紐約, 大西洋賭城, 費城, 華盛頓, 多倫多, 渥太華, 尼加拉瓜大瀑布, 滿地可, 魁北克, 京士頓等風景名勝!
回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回邁亞米機票, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 佳餚美食, 豪華賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$1,539起
小童優惠價 \$888
華人領隊, 隨團照顧

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助, 負責接送幼童及兒童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五-四二五一

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業, 產管理, 及諮詢。
地址: 雲哥華片打東街二百號二〇三室 (編街夾片打街)
辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至四時
電話: 669-4406

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產權契據	文憑遺囑	誓詞認領	單身證明
------	------	------	------

特價

羅倫多	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23日遊 10國 11大城市 日期 10月26日 \$2285

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

***十二月回港特價機票 請早預訂, 歡迎查詢!**

溫哥華/香港或台北來回特價 \$868.00	機票+酒店	香港 (三晚) \$948 (雙人房)	台北 (三晚) \$1328 (雙人房)	可停香港	溫哥華/上海/香港/溫哥華來回 \$1080.00
------------------------	-------	---------------------	----------------------	------	---------------------------

*** 東南亞特價機票 ***

曼谷 \$950.00	星加坡 \$1099.00	馬尼拉 \$1028.00	星馬泰 12天 \$1978.00	日本台灣 10天 \$1848.00	韓國台灣 9天 \$1488.00	韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00
多倫多 \$299.00	卡加利 \$169.00	愛民頓 \$189.00	羅省 \$299.00	三藩市 \$223.00		